



جائزة التراث الثقافي العربية لليافعين

ARAB CULTURAL HERITAGE AWARD FOR THE YOUNG



Under the patronage of His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Mohammed Al Qasimi, Member of the Supreme Council and Ruler of Sharjah, ICCROM Regional Office for the Conservation of Cultural Heritage in the Arab States (ICCROM-Sharjah), in cooperation with the National Commissions for UNESCO in the Arab Region, is launching a regional competition on “Heritage and Sustainable Development” for school students entitled:

“Our heritage brings us together”



This competition aims to raise awareness about the importance of preserving cultural heritage in the Arab region. Cultural heritage can be understood as a resource inherited from the past in all its forms and facets, whether **tangible** such as buildings, monuments, books, archaeological sites, etc., or **intangible** such as practices, languages, oral traditions, digital art, animation, video, etc.

Heritage ensures the continuity of a nation`s identity and balances the past, present and future. Hence, it is important to preserve heritage as a community responsibility and a priority for its role in building a generation connected to its roots and ethics.

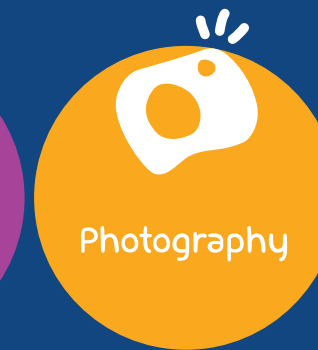
Award Categories:



Drawing



Folkloric
dance



Photography



Awareness
film

Age category:

This competition targets school children aged 9 to 15 years

Competition criteria:



Drawing:

- The drawing to reflect the theme of the competition “Our heritage brings us together”
- Students are free to express their ideas
- The drawing to be presented on thick paper, Landscape view A3
- All drawing techniques and means of expression: water colors, acrylic, colored pencils, gouache, etc., are allowed to be used
- A form behind the drawing containing the student’s name, school name, and a small text, not exceeding five lines, reflecting the subject of the drawing, to be attached
- Send the original drawing as well as a scanned copy on CD
- Each school is allowed to participate with the best 3 drawings
- Any drawing that does not comply with the aforementioned criteria shall be considered outside the competition.



Folkloric dance:

- The dance to reflect the theme of the competition “Our heritage brings us together”
- Types of dance: folkloric dance of each region or country
- Duration: 2 to 3 minutes’ maximum
- To present the dance in one or more heritage sites
- To fill out a form and attach it to the CD, containing the names of the students participating, the name of the school, and a small text, not exceeding five lines, reflecting the idea of the dance
- Any CD-ROM that does not contain this information is considered to be out of competition
- Each school is allowed to participate with the best two dances
- Any dance that does not comply with the aforementioned criteria shall be considered outside the competition.



Awareness film:

- The film to express the theme of the competition “Our heritage brings us together”
- The film to show the distinction, beauty and importance of preserving cultural heritage
- To provide the original film. Reproduced films are not accepted
- The film should be of high quality
- Duration: 1 to 3 minutes’ maximum
- Ethics, habits and traditions must be taken into consideration in the details of the film, and it should not contain any symbol or political meaning
- To fill out a form and attach it to the CD, containing the student’s name, the name of the school, and a small text, not exceeding five lines, reflecting the subject of the film
- Any CD-ROM that does not contain this information is considered to be out of competition
- Each school is allowed to participate with the best 3 films
- Any film that does not comply with the aforementioned criteria shall be considered outside the competition.



Photography:

- The photo to reflect the theme of the competition “Our heritage brings us together”
- The photo to show the distinction, beauty and importance of cultural heritage
- To be of high quality: not less than 4000 pixels
- To provide the original image. Reproduced photos are not accepted
- Collage or modified photos are not accepted
- To send the printed photo, dimensions: 18x 24 cm, in addition to the original image on CD-ROM
- Ethics, habits and traditions must be taken into consideration in the details of the photo, and it should not contain any symbol or political meaning
- To fill out a form and attach it to the CD, containing the student’s name, the name of the school, and a small text, not exceeding five lines, reflecting the subject of the photo
- Each school is allowed to participate with the best 3 photos
- Any photo that does not comply with the aforementioned criteria shall be considered outside the competition.



Timeline:

30 Jan 2022

Deadline for submission of contributions: drawings, photos and CD-ROMs containing drawings, videos of folkloric dances, and promotional films

20 Feb 2022

Announcement of nominated names

Mar-Apr 2022

Awards Ceremony



Submission:

You can participate in the Awards through one of the following channels:

1. Personal participation by sending the required materials to the following address:
ICCROM-Sharjah (Regional Office for the Conservation of Cultural Heritage in the Arab States),
University City (Centre For International Cultural Heritage Organisations),
PO Box: 48777, Sharjah, United Arab Emirates
2. Participation through the national commissions in the Arab countries, which will coordinate with ICCROM-Sharjah.

Each national commission will:

- Disseminate the competition to their Schools Network
- Form a national jury to select the best artistic contributions from the four categories according to the specified criteria
- Send the best 10 contributions for each category to the Regional Office for the Conservation of Cultural Heritage in the Arab States (ICCROM-Sharjah)

The jury will consider the following criteria:

- Creativity and skills of expression in the subject of the competition
- Expressing heritage in an innovative way, combining tradition and modernity
- The criteria for each category which are listed above.

The winners will be announced by an international jury of experts in the fields of art and culture, specialists in each category of the Awards.

Awards Ceremony:

Under the patronage of His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Mohammed Al Qassimi, Member of the Supreme Council and Ruler of Sharjah, the award ceremony will be at the premises of ICCROM-Sharjah. The winner of the first prize for each category will be invited to attend the Awards ceremony in Sharjah, to receive her/his prize. Noting that this invitation will be addressed to the winner and her/ his guardian. As for folkloric dance, a representative of the winning school will be invited to attend the award ceremony in Sharjah and receive the award. Moreover, the following prizes will be awarded to the winners:

Drawing Competition:

- First prize: 500 \$
- Second prize: 300 \$

Folkloric Dance Competition:

- First prize: 500 \$
- Second prize: 300 \$

Photography Competition:

- First prize: 500 \$
- Second prize: 300 \$

Awareness Film Competition:

- First prize: 500 \$
- Second prize: 300 \$

The winning drawings, photos, dances and films will be displayed at the exhibition held at ICCROM-Sharjah.

All entries will be presented on the websites of ICCROM-Sharjah, UNESCO National Commissions, and various other media platforms.

Certificates of appreciation will be distributed to the winners, and to all participating schools by the national commissions in each participating country.

Notes

- The submitted material should fulfil all the requirements mentioned above.
- Each participant in the competition allows the organizers to use their contributions and display or publish them on their own websites.
- No drawings, photos, videos of dances, or films that have not been selected or accepted will be returned. Please copy them to keep one copy of them in the school.

For more information:

Please contact ICCROM-Sharjah Office
at: 00971 6 555 2250
Or by e-mail to: shs@iccrom.org

حفل توزيع الجوائز:

برعاية كريمة من صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى، حاكم الشارقة، سيقام حفل لتوزيع الجوائز في المكتب الإقليمي لحفظ التراث الثقافي في الوطن العربي (إيكروم-الشارقة).

سوف تتم دعوة الفائز بالمرتبة الأولى عن كل فئة لحضور حفل توزيع الجوائز المنوي إقامته بالشارقة، لتسلم جائزته. مع الإشارة إلى أن هذه الدعوة ستوجه للفائز/ة، وللمرافق/ة له/ها. أما بالنسبة لفئة الرقص الشعبي الفلكلوري، سوف تتم دعوة ممثل عن المدرسة الفائزة بالمرتبة الأولى لحضور حفل توزيع الجوائز المنوي إقامته بالشارقة، وتسلم الجائزة.

كذلك سوف يتم منح جوائز قيمة للرابحين وستتوزع على الشكل الآتي:

مُسابقة الرسم:

- الجائزة الأولى: ٥٠٠ دولار أمريكي
- الجائزة الثانية: ٣٠٠ دولار أمريكي

مُسابقة الرقص الفلكلوري:

- الجائزة الأولى: ٥٠٠ دولار أمريكي
- الجائزة الثانية: ٣٠٠ دولار أمريكي

مُسابقة التصوير الفوتوغرافي:

- الجائزة الأولى: ٥٠٠ دولار أمريكي
- الجائزة الثانية: ٣٠٠ دولار أمريكي

مُسابقة الفيلم التوعوي:

- الجائزة الأولى: ٥٠٠ دولار أمريكي
- الجائزة الثانية: ٣٠٠ دولار أمريكي

سوف يتم عرض الرسومات، الصور، الرقصات والأفلام الفائزة ضمن معرض سيقام بمناسبة حفل توزيع الجوائز بالمكتب الإقليمي لحفظ التراث الثقافي في الوطن العربي (إيكروم – الشارقة).

وكذلك سوف يتم عرض كافة المساهمات الفائزة على موقع (إيكروم – الشارقة)، اللجان الوطنية لليونسكو، ومختلف وسائل الإعلام.

وكذلك سيتم توزيع شهادات تقدير للفائزين، كما سيتم توزيع شهادات تقدير لكل المدارس المشاركة من قبل اللجان الوطنية في كل بلد مشارك.

ملاحظة

- ينبغي أن تلتزم المواد المقدمة بجميع الشروط المذكورة سابقاً.
- كل مشارك/ة في المسابقة يسمح للجان المنظمة باستخدام مساهمته وعرضها أو نشرها على مواقعها الخاصة.
- لن يتم إعادة الرسومات، الصور، فيديوهات الرقصات، والأفلام المشاركة التي لم يتم اختيارها أو قبولها، أو الفائزة، فالرجاء التكرم بتصويرها لحفظ نسخة عنها في المدرسة.

لمزيد من المعلومات:

الرجاء الاتصال بمكتب إيكروم – الشارقة
على الرقم التالي 0097165552250
أو التواصل عبر البريد الإلكتروني على العنوان
التالي shs@iccrom.org

التقديم:

يمكنكم المشاركة بالجوائز من خلال إحدى القنوات التالية:

١. مشاركة شخصية وهذا بإرسال المواد المطلوبة الى العنوان التالي:
ايكروم-الشارقة (المكتب الاقليمي لدراسات حفظ وترميم الممتلكات الثقافية)
المدينة الجامعية (مركز المنظمات الدولية للتراث الثقافي).
ص.ب.: ٨٧٧٧، الشارقة، الامارات العربية المتحدة
٢. مشاركة من خلال اللجان الوطنية في الدول العربية المذكورة سابقاً والتي بدورها ستقوم بالتنسيق مع ايكروم-الشارقة.

ستأخذ لجنة التحكيم بعين الاعتبار المعايير التالية:

- الإبداع، والتقنيّة في التعبير عن موضوع المسابقة
- التعبير عن التراث بطريقة مبتكرة والجمع ما بين الأصالة والمعاصرة
- المعايير الخاصة بكل فئة مذكورة أعلاه
- تعميم المسابقة على شبكة المدارس
- تأليف لجنة تحكيم وطنية لاختيار أفضل المساهمات الفنية في الفئات الأربعة وفقاً للمعايير المحددة
- إرسال أفضل ٥ مساهمات فنية عن كل فئة، إلى المكتب الإقليمي لحفظ وترميم التراث الثقافي (إكروم-الشارقة)

سوف يتم الإعلان عن الفائزين من قبل لجنة تحكيم
مؤلفة من خبراء من عالم الفن والثقافة ومن
اختصاصيين في كل فئة من فئات الجائزة.



الجدول الزمني:



مارس/ آذار -
أبريل/ نيسان ٢٠٢٢
حفل توزيع الجوائز

٢٠ فبراير/ شباط
٢٠٢٢

الإعلان عن المشاريع
المرشحة المؤهلة
للحصول على الجوائز

٣٠ يناير/ كانون الثاني
٢٠٢٢

الموعد النهائي لإرسال المساهمات
الفنية: الرسومات، الصور والأقراص
الدمجة التي تتضمن الرسومات،
فيديو عن الرقصات الفلكلورية،
والأفلام التوعوية

معايير المُسابقة:



الرّسم:

- أن يُعبّر الرّسم عن موضوع المُسابقة "تراثنا يجمعنا"
- أن يُترك للتلميذ/ة حُرّية التّعبير عن أفكاره/ها
- أن يُقدّم الرسم على كرتون A3 – Landscape view
- أن يُسمح باستخدام جميع تقنيات الرّسم وسُبل التّعبير: الألوان المائية، الأكرليك، أقلام الرصاص الملونة، والغواش...
- أن تُلصق استمارة خلف الرّسم تتضمّن اسم التلميذ/ة، اسم المدرسة، ونصّ صغير، لا يتجاوز الخمسة أسطر كحدّ أقصى، يُعبّر عن موضوع الرّسم
- أن تُرسل الرّسمة بالإضافة إلى صورة عنها (scan) على قرص مدمج
- يُسمح لكلّ مدرسة بتقديم أفضل ٣ رسومات
- يُعتبر خارج المُسابقة كلّ رسم لا يلتزم بالمعايير الأنفة الذكر.



الرّقص الفلكلوري:

- أن تُعبّر الرّقصة عن موضوع المُسابقة "تراثنا يجمعنا"
- أنواع الرّقص: الرّقص الشعبيّ الفلكلوري الخاص بكُلّ منطقة أو بلد
- مُدّة الرّقصة: من ٢ إلى ٣ دقائق كحدّ أقصى
- أن تُقدّم الرّقصة في موقع أو مواقع تراثيّة
- ملء استمارة تُرفق بالقرص المدمج وتتضمّن أسماء التلامذة المُشاركين، اسم المدرسة، ونصّ صغير، لا يتجاوز الخمسة أسطر كحدّ أقصى، يُعبّر عن موضوع الرّقصة
- كلّ قرص مدمج لا يتضمّن هذه المعلومات يُعتبر خارج المُسابقة
- يُسمح لكلّ مدرسة بتقديم أفضل رقصتين
- تُعتبر خارج المُسابقة كلّ رقصة لا تلتزم بالمعايير الأنفة الذكر.



الفيلم التوعوي:

- أن يُعبّر الفيلم عن موضوع المُسابقة "تراثنا يجمعنا"
- أن يُظهر تميّز، جمال وأهميّة الحفاظ على التراث الثقافي
- أن يُقدّم الفيلم الأصلي، لا تُقبل الأفلام المُقتبسة
- أن يكون الفيلم ذو جودة عالية من ناحية التصوير
- مُدّة الفيلم: من ١ إلى ٣ دقائق كحدّ أقصى
- لا بُدّ من مُراعاة الذوق العام، والعادات والتقاليد بتفاصيل الفيلم، ولا يجب أن يحتوي الفيلم على أي رمز أو معنى سياسيّ
- أن تُرسل استمارة، تُرفق بالقرص المدمج، تتضمّن اسم التلميذ/ة، اسم المدرسة، ونصّ صغير، لا يتجاوز الخمسة أسطر كحدّ أقصى، يُعبّر عن موضوع الفيلم التوعوي
- كلّ قرص مدمج لا يتضمّن هذه المعلومات يُعتبر خارج المُسابقة
- يُسمح لكلّ مدرسة بتقديم أفضل ٣ أفلام
- يعتبر خارج المُسابقة كلّ فيلم لا يلتزم بالمعايير الأنفة الذكر.



التّصوير الفوتوغرافي:

- أن تُعبّر الصورة عن موضوع المُسابقة "تراثنا يجمعنا"
- أن تُظهر تميّز، جمال وأهميّة التراث الثقافي
- أن تكون ذات جودة عالية: لا تُقلّ عن ٤٠٠٠ بيكسل
- أن تُقدّم الصورة الأصليّة، لا تُقبل الصور المُقتبسة
- لا تُقبل الصور المُركّبة أو المُعدّلة
- أن تُرسل الصورة المطبوعة، قياس: ٢٤ x ١٨ سم، بالإضافة إلى الصورة الأصليّة على قرص مدمج
- لا بُدّ من مُراعاة الذوق العام، والعادات والتقاليد بتفاصيل الصورة، ولا يجب أن تحتوي الصورة على أي رمز أو معنى سياسيّ
- أن تُرسل استمارة تتضمّن اسم التلميذ/ة، اسم المدرسة، ونصّ صغير، لا يتجاوز الخمسة أسطر كحدّ أقصى، يُعبّر عن موضوع الصورة
- يُسمح لكلّ مدرسة بتقديم أفضل ٣ صور
- تُعتبر خارج المُسابقة كلّ صورة لا تلتزم بالمعايير الأنفة الذكر.

برعاية كريمة من صاحب السُموّ الشيخ الدكتور سلطان بن مُحمّد القاسمي، عضو المجلس الأعلى، حاكم الشارقة، يُطلق المكتب الإقليمي لحفظ التراث الثقافي في الوطن العربي (إيكروم-الشارقة)، بالتعاون مع اللّجان الوطنية لليونسكو في المنطقة العربيّة، مُسابقة إقليمية حول "التراث والتنمية المُستدامة" لتلامذة المدارس بعنوان:

"تُراثنا يجمعُنا"

فئات المُسابقة:



الفئة العُمرية:

هذه المُسابقة مُوجّهة إلى تلامذة المدارس من عُمر ٩ إلى ١٥ سنة.





جائزة التراث الثقافي العربية لليافعين

ARAB CULTURAL HERITAGE AWARD FOR THE YOUNG



”تراثنا يجمعنا“